Christine Groß, Ute Schall

ICH MUSS MICH KÜNSTLERISCH GESEHEN REGENERIEREN

I NEED TO REJUVENATE MYSELF ARTISTICALLY
LAISSEZ-MOI ME RENOUVELER ARTISTIQUEMENT

Christine Groß, Ute Schall

Biografien

C. Groß: Geb. 25.6.1967 in Speyer. Hat als Schauspielerin 1990-2001 mit Einar Schleef zusammengearbeitet, bei Robert Wilson gespielt und in vielen Inszenierungen von René Pollesch.
U. Schall: Geb. 17.7.1965 in Speyer. Hat angewandte Theaterwissenschaft in Gießen studiert. Ist Cutterin und seit 2001 Live-Kamera-Frau bei Pollesch-Stücken an der Volksbühne.
Beide sind Autorinnen/Regisseurinnen aller Filme und Performances, die 2001-07 mit der Gruppe hangover ltd. entstanden sind.

Biographies

C. Groß: born in Speyer on 25.6.1967. An actor, she worked with Einar Schleef from 1990-2001 and has appeared in works by Robert Wilson and almost all René Pollesch's productions.
U. Schall: born in Speyer on 17.7.1965, she studied applied drama in Gießen. An editor and cinematographer, she has filmed live performances of Pollesch's productions at the Volksbühne. They are both writer-directors of all films and performances created from 2001-07 by the group hangover ltd.

Biographies

C. Gross : née le 25-6-1967 à Spire. Travaille comme comédienne de 1990 à 2001 avec Einar Schleef et Robert Wilson et joue dans presque toutes les pièces montées par René Pollesch.
U. Schall : née le 17-7-1965 à Spire. Etudie le théâtre à Giessen. Monteuse de films et caméraman depuis 2001 pour toutes les pièces montées par Pollesch à la Volksbühne.
Elles sont auteurs et réalisatrices de tous les films et spectacles réalisés avec le groupe hangover ltd. de 2001 à 2007.

Christine Groß, Angelika Sautter

ICH MUSS MICH KÜNSTLERISCH GESEHEN REGENERIEREN

Die Regisseurin Charlotte inszeniert in ihrem Spielfilm das Private im Politischen, und das erfolgreich. Danach fällt sie in das Tief nach dem Hoch und versucht sich künstlerisch zu regenerieren. Sie will einen Dokumentarfilm drehen. Ihre Produzentin ist dagegen, aber Charlotte setzt sich durch. Sie kann einen Film über Armut und soziales Elend drehen. Dabei sitzt Charlotte einem Schwindel auf.

I NEED TO REJUVENATE MYSELF ARTISTICALLY

Charlotte, a director, makes a feature film in which she succeeds in dramatising the private in the political. After experiencing this high she falls into a deep anti-climactic well. In a bid to regenerate her artistic sensibilities she decides to make a documentary. Her producer is against the idea, but Charlotte is determined to go ahead and make a film about poverty and social hardship. But it's all just humbug and she's only fooling herself.

LAISSEZ-MOI ME RENOUVELER ARTISTIQUEMENT

La réalisatrice Charlotte réussit à mettre en scène un film de fiction sur le privé en politique. Après ce succès, elle tombe dans la déprime et tente de se régénérer sur le plan artistique. Elle veut tourner un film documentaire. Sa productrice est contre mais Charlotte impose sa volonté. Elle peut tourner un film sur la pauvreté et la misère sociale. Charlotte procède là à une mystification.

Deutschland 2010

Länge	**19 Min.**
Format	**HDCAM**
Farbe	

Stabliste

Regie	Christine Groß Ute Schall
Buch	Ute Schall Christine Groß Anna Kremser, in Zusammenarbeit mit den Schauspielern
Dramaturgie	Anna Kremser Aenne Quiñones
Kamera	Ute Schall
Kameraassistenz	Hannes Francke
Schnitt	Silke Gräf Ute Schall
Ton	William Minke Samuel Schmidt
Mischung	Jochen Jezussek
Musik	Niels Lorenz
Ausstattung	Nina von Mechow
Kostüm	Ingken Benesch
Maske	Jana Perschmann
Regieassistenz	Anna Kremser
Herstellungsltg.	Celina Nicolay
Produktionsltg.	Max Milhahn
Produzentinnen	Christine Groß Ute Schall

Produktion
Schall/Groß
Jablonskistrasse 9
D-10405 Berlin
Tel.: +49 30 44024574
ute@poleposition-dc.de

Weltvertrieb
siehe Produktion

Darsteller

Charlotte Weiß	Nina Kronjäger
Gloria	Christine Groß
Margarete	Margarita Broich
Ellen Kaufmann	Inga Busch

Filmografie

Gemeinsame Filme
2001 HANGOVER
2003 PETRA
2004 SEHNSUCHT NACH SCHÜSSEN REMAKE
2007 KORLEPUT
2009 PIERRE UND DIE ANDEREN
2010 ICH MUSS MICH KÜNSTLERISCH GESEHEN REGENERIEREN